

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

59. Jahrgang

38. Kalenderwoche

Donnerstag, 21. September 2023

Nummer 38

An alle Haushalte in Binningen - Niederzone

Abkochanordnung

Im Rahmen der laufenden Trinkwasseruntersuchungen wurde in einer vom Eurofins Institut Jäger GmbH am 14. September 2023 entnommenen Wasserprobe eine bakteriologische Verunreinigung (Verkeimung) des Trinkwassers festgestellt.

Das Gesundheitsamt Konstanz, welches die hygienische Qualität des Trinkwassers überwacht, hat deshalb telefonisch am 18. September 2023 folgendes angeordnet:

Aus Gründen des vorsorglichen Gesundheitsschutzes (zur Vermeidung wasserbedingter Infektionskrankheiten) darf das Trinkwasser nur abgekocht zum menschlichen Verbrauch verwendet werden (10 Minuten kochen).

Als sofortige Maßnahme wird das Wasser im Hochbehälter Niederzone bis auf Weiteres gechlort. Das gechlorte Wasser ist für Aquarien ungeeignet.

Wir werden Sie unterrichten, sobald die Wasserqualität wieder in Ordnung ist und die Abkochanordnung aufgehoben werden kann und das Wasser im Hochbehälter Niederzone nicht mehr gechlort wird.

Der Niederzone in Binningen sind folgende Straßen zugeordnet:

- Bachstraße
- Klosterstraße
- Poststraße
- Ringstraße
- Sennhof
- Staigstraße Nr. 1 + 2
- Stofflerhof
- Untere Gräben

Hinweis:

Aufgrund des Redaktionsschlusses für das Mitteilungsblatt ist diese Anordnung bei der Veröffentlichung möglicherweise bereits überholt. Wir informieren Sie auf unserer Homepage unter www.hilzingen.de über den aktuellen Stand.

Gemeinde Hilzingen
Eigenbetrieb Wasserversorgung

Seniorenrat erkundete Schlatt a.R.

Gelungene Kurzwanderung des Seniorenrats



Das Wetter hielt bei der Wanderung des Seniorenrats, auch wenn Wolken drohten.
Bild: Seniorenrat

Hilzingen. Bei leicht bewölktem Himmel begrüßte Ortsvorsteher Stefan Jäckle, der den Seniorenrat bei dieser Wanderung begleitete. Er gab viele sehr interessante Informationen über den Hilzinger Ortsteil Schlatt am Randen, die landschaftlich reizvolle Umgebung, die Grenz Nähe zur Schweiz und über die Gegebenheiten dieser Region, einer schönen Kulturlandschaft mit herrlichen Ausblicken in den Hegau und in die Schweiz. Am Schluss der gemütlichen und abwechslungsreichen Begehung eröffnete Alfons Zipperer die Tür zur seiner einzig-

artigen Streuobstbrennerei in Schlatt. Neben Getränken und Kostproben von Bränden und Likören konnte der Seniorenrat auch deren Herstellungsverfahren anschaulich kennenlernen, was das lebhafteste Interesse der Teilnehmer belegte. So wurde die zweitletzte Wanderung im Seniorenratsjahr 2023 zu einem echten Highlight. Zur Abschlusswanderung am 10. Oktober auf dem alten Postweg lädt der Seniorenrat heute schon alle, nicht nur Seniorinnen und Senioren, herzlich ein. Weitere Informationen werden rechtzeitig veröffentlicht.

Bekanntmachung

Hilzingen, 18.09.2023

Einladung

Zur öffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am

**Dienstag, 26. September 2023, um 19 Uhr,
im Rathaus Ratssaal, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen,**

laden wir die Öffentlichkeit hiermit ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 25.07.2023
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlicher TUA-Sitzung am 25.07.2023
4. Beschlussfassung über Bauanträge im Vereinfachten Verfahren
- 4.1 Bauvorhaben: 1. Nutzungsänderung einer bestehenden Wohnung im UG zu einer Ferienwohnung
2. Nutzungsänderung von bestehenden Räumen im DG zu einer Ferienwohnung, Baugrundstück: Am Sonnenhang 4, Gemarkung: Binningen, Flurstück-Nr.: 3135
- 4.2 Bauvorhaben: Errichtung eines Carports, Baugrundstück: Lindenstr. 1, Gemarkung: Hilzingen, Flurstück-Nr.: 88/1
- 4.3 Bauvorhaben: Neubau eines überdachten Autostellplatzes mit Geräteraum, Baugrundstück: Eduard-Presser-Str. 8, Gemarkung: Riedheim, Flurstück-Nr.: 89
- 4.4 Bauvorhaben: Neubau eines Wohnhauses mit Carport, Baugrundstück: Zum Erbsenbühl 10, Gemarkung: Weiterdingen, Flurstück-Nr.: 4643
- 4.5 Bauvorhaben: geänderte Pläne: Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage, Baugrundstück: Kirchhofäcker 5, Gemarkung: Schlatt a. R., Flurstück-Nr.: 2306
- 4.6 Bauvorhaben: Umnutzung eines bestehenden landwirtschaftlichen Gebäudes (ehem. Getreidelager, derzeit leerstehend) zu Wohnzwecken (2 Wohneinheiten mit Garagen), Baugrundstück: Welschinger Straße 7a, Gemarkung: Weiterdingen, Flurstück-Nr.: 322,1965
- 4.7 Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung und Carport, Baugrundstück: Zum Bildstöckle 2, Gemarkung: Weiterdingen, Flurstück-Nr.: 4634
- 4.8 Bauvorhaben: Umnutzung Ökonomie zu Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, Baugrundstück: Binninger Str. 26a, Gemarkung: Weiterdingen, Flurstück-Nr.: 245
- 4.9 Bauvorhaben: Aufstellung Pufferspeicher an bestehende Gerätehalle, Baugrundstück: Staigstraße, Gemarkung: Binningen, Flurstück-Nr.: 3212
5. Beschlussfassung über einen Bauantrag: Bauvorhaben: Folientunnellager für landwirtschaftliche Erzeugnisse, Baugrundstück: Storzeln, Gemarkung: Binningen, Flurstück-Nr.: 3332/1
6. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage: Bauvorhaben: Einrichtung eines Naturkindergartens, Aufstellung von 2 »Bauwagen« als Schutzhütten, Bauzeichnungen nach Beauftragung Wagenhersteller im A. auf Baugenehmigung, Baugrundstück: Zum Katzental 3, Gemarkung: Hilzingen, Flurstück-Nr.: 14958
7. Beschlussfassung über einen Antrag auf Verlängerung eines Bauvorbescheides: Bauvorhaben: Teilabbruch und Aufstockung eines Nebengebäudes zu einem Wohnhaus mit Garagen, Baugrundstück: Hauptstr. 20, Gemarkung: Hilzingen, Flurstück-Nr.: 87
8. Sanierungsrechtliche Genehmigung nach § 144 BauGB, Errichtung eines verfahrensfreien Doppelcarport, Hauptstraße 63, Flst.Nr. 240/3, Gemarkung Hilzingen
9. Sanierung der Gemeindeverbindungsstraße zu den Staufenhöfen, 4. Abschnitt, Straße zum Hof »Römersberg«, Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe
- Straßenbauarbeiten
10. Bekanntgaben der Verwaltung
11. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
12. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer
Bürgermeister

Rathaus Hilzingen Am 2. Oktober geschlossen

Hilzingen. Das Rathaus in Hilzingen bleibt am Brückentag, Montag, 2. Oktober, ganztägig geschlossen.

Männerchor Riedheim Frühschoppen

Riedheim. Der Männerchor Riedheim lädt alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde herzlich zum Frühschoppen im Turmstüble ein. Gerne können ein paar gesellige Stunden im urigen Ambiente der Burg zu Riedheim genossen werden. Der Männerchor Riedheim freut sich auf zahlreiches Kommen am Sonntag, 1. Oktober, von 10 bis 14 Uhr.

SV Riedheim Pokalspiel verloren

Riedheim. Der SV Riedheim 1 hat ein packendes Pokalspiel gegen den FC Böhringen mit 2:4 verloren. Eine zweimalige Führung durch L. Schatz in beiden Spielhälften reichte nicht aus. Der Gast war immer wieder präsent und glich spät durch Elfmeter aus. In der Verlängerung setzte sich der FC dann durch. Trotz allem ein starker Auftritt vom SVR.

Der SVR II unterlag gegen AFC Rinia mit 1:6. Tore: 0:1 (10.) Berisha, 0:2 (28.) Sadiku, 0:3 (40.) Hajra, 0:4 (41.) Hyseni, 1:4 (54.) Mele, 1:5 (71.) Berisha, 1:6 (90.) Sadiku.

Am Donnerstag, 21. September, spielt um 19:30 Uhr der SVR I gegen GoBi II, am Samstag, spielt um 15:30 Uhr Centro P. Singen gegen den SVR.

Fundsachen

Während der Saison im Freibad sind folgende Schlüssel gefunden worden:

- 1 Schlüsselbund mit 2 Schlüsseln mit Büroklammer
- 1 Schlüsselbund mit 2 Schlüsseln und grünem Anhänger

Die Fundsachen können im Bürgerbüro abgeholt werden.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag, 11 Uhr**

Gelebte Partnerschaft

Lizzano-Fahrt vom 9. bis 12. Mai 2024 geplant



Hilzingen. Die Partnerschaft der Gemeinde Hilzingen mit der italienischen Gemeinde Lizzano in Belvedere besteht nun schon seit 22 Jahren. Nach langer Corona-Pause sind wieder Gruppenfahrten möglich, weshalb die Gemeinde Hilzingen zusammen mit dem Partnerschaftskomitee für das Christi-Himmelfahrt-Wochenende 2024 eine Reise in die Partnergemeinde nach Italien plant. Ab sofort werden Anmeldungen entgegengenom-

men über gemeinde@hilzingen.de. Sobald das Programm und die Kosten feststehen, wird wieder im Gemeindeblatt informiert. Wer die italienische Lebensfreude in diesem Jahr noch kennenlernen und genießen möchte, kommt an Kirchweih zu den Hegau-Hallen, wo die italienischen Freunde ihre Produkte aus Lizzano in Belvedere im Hallen-Foyer präsentieren. Beworben wird von Samstag, 14. Oktober, bis Montag, 16. Oktober.



Am Freitag, 8. September, verbrachten 21 Kinder im Rahmen des diesjährigen Ferienprogrammes mit den Freien Wählern Hilzingen einen Nachmittag »rund um den Apfel« bei Thomas Hägele auf dem Magdalenenhof. Bei herrlichem Sommerwetter ging es, aufgeteilt in zwei Gruppen, durch die Apfelplantage, ins Kühlhaus und die Wasch- und Sortieranlage. Gespannt hörten die Kinder vom Wachsen und Werden der Äpfel, den verschiedenen Sorten, der Ernte und der Verarbeitung und durften die reifen Sorten gleich probieren. Dann wurden selbst die Äpfel zuerst gemahlen, dann mit einer Handpresse ausgepresst und im Anschluss der frische Apfelsaft probiert. Viel Spaß hatten die Kinder bei der Fahrt mit dem Apfelzüge durch die Apfelplantage des Magdalenenhofes, bevor der Tag beim gemeinsamen Grillen von Stockbrot seinen Ausklang fand.

Ablenkung für die Kleinen

Spende erleichtert Ultraschall-Untersuchungen



Bildtext: Alfons Zipperer, seine Tochter Anja Rauwolf und Chefarzt Prof. Andreas Trotter (links) freuen sich über die Neuerung im Untersuchungszimmer der Singener Kinderklinik.

Bild: Jagode

Hegau. Das war eine »super Idee« freut sich Prof. Dr. med. Andreas Trotter, Chefarzt der Singener Kinderklinik, über die Spende des Familienunternehmens Streuobst-Brennerei Zipperer in Schlatt am Randen. Alfons Zipperer hatte auf Anregung seiner Tochter Anja Rauwolf hin dem Ultraschallzimmer der Kinderklinik einen großen Fernsehbildschirm im Wert von 1.200 Euro gespendet. Abgelenkt durch die Comicfilme auf dem Fernsehschirm, liegen die kleinen Patienten nun ruhi-

ger während der Untersuchung - was allen Beteiligten zu Gute kommt, weiß Trotter zu berichten. Weil sich die Familie mit dem eigenen Nachwuchs in der Singener Kinderklinik gut betreut fühlt, kommt die Spende von Herzen. Opa Alfons Zipperer hatte sich gleich dafür begeistern lassen, denn sein kleiner landwirtschaftlicher Bio-Betrieb, den er in dritter Generation betreibt, hat schon oft ein Herz für Kinder bewiesen. Nun kam die Singener Kinderklinik in die Gunst einer Spende.

Schulcafé am 4. Oktober von 15 bis 17 Uhr

Schule und Kita kennenlernen – Cafeteria genießen

Hilzingen. Von 15 bis 17 Uhr bewirten Schüler die Cafeteria und laden ein, von 16 bis 17 Uhr an einer Schul- und Kitaführung teilzunehmen. Eingeladen wird zu selbstgebackenen Kuchen und Torten, Kaffee, Cappuccino und verschiedenen edlen Teesorten. Das souveräne, tolle Schülerteam lässt einen Cafeteria-besuch im Haus zu einer schönen Auszeit im Alltag werden.

Der nächste Termin zum Vormerken sind der 8. November und der 13. Dezember von 15 bis 17 Uhr. Die Christliche Schule im Hegau ist eine Gemeinschaftsschule mit den Jahrgängen 1 bis 13 und den Abschlüssen: Mittlere Reife und Hauptschulab-



schluss und Abitur. Infos zu den Schulplätzen sind unter www.cs-bodensee.de und unter der Telefonnummer 07731 187180 zu finden.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan KW 38

Hilzingen

Montag, 25. September, Probe ZF + GF, 19:30 Uhr

Duchtlingen

Montag, 25. September, Probe, 20 Uhr

Weiterdingen

Montag, 25. September, Probe, 20 Uhr

Riedheim

Montag, 25. September, Vorbesprechung Kirchweih ZF + GF, 19:30 Uhr

Apotheken-Notdienst

Do 21.09.

- Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7
- Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21

Fr 22.09.

- Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59 C

Sa 23.09

- Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61

So 24.09

- Scheffel-Apotheke Radolfzell, Haselbrunnstr. 48

Mo 25.09

- Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5
- City-Apotheke Engen, Breitestr. 8

Die 26.09

- Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

Mi 27.09

- Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Do 28.09.

- Deine Apotheke im Kaufland Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Unsere Jubilare

27. September 2023

- 85 Jahre: **Manfred Kemmler**, Hohenhewenstr. 12, Hilzingen

28. September 2023

- 75 Jahre: **Manfred Blum**, Breitestr. 15, Hilzingen

29. September 2023

- 70 Jahre: **Angelika Irmgard Hübsch**, Gewerbegebiet Lachen 2, Duchtlingen



Abfuhrtermine

■ Fr 22.09.2023

Biomüll

■ Sa 30.09.2023

Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle,
10:30 bis 14 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Rothaus Hegau-Bike-Marathon am 24. September

Die Vorbereitungen für den Hegau Bike-Marathon mit Deutschen Meisterschaften sind nahezu abgeschlossen. Die Organisatoren (Skyder Event & Track Company e.K. und die zuständigen Stellen der Stadt Singen) möchten sich für die bisher gewährte Unterstützung bei den Städten, Gemeinden, Behörden, Streckenanliegern Grundstücks- und Waldbesitzern herzlich bedanken.

Am Renntag, Sonntag, 24. September, wird es auch in Hilzingen zu einigen Beeinträchtigungen durch gesperrte beziehungsweise kurzzeitig gesperrte Straßen kommen. Hierfür bitten wir um Verständnis. Die entsprechenden Streckenabschnitte haben wir unten aufgeführt.

Startzeiten:

Langdistanz Damen:	10:15 Uhr DM Marathon Damen, circa 81 Kilometer
Langdistanz Herren:	10:30 Uhr DM Marathon Herren, circa 100 Kilometer
Gravelrace m/w:	10:45 Uhr Hegau Gravel Race, circa 100 km
Langdistanz Jedermann:	10:55 Uhr Jedermann-Rennen, circa 81 Kilometer
Mitteldistanz Jedermann:	11:05 Uhr Jedermann-Rennen, DM Ärzte und Apotheker, EMTB Fun Race Thüge Team-Cup, circa 50 Kilometer
Kurzdistanz Jedermann:	11:20 Uhr Jedermann-Rennen und Thüge Team-Cup, circa 31 Kilometer

Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 24. September:

- L190 zwischen Hilzingen-Weiterdingen
Sperrung von circa 10:15 bis 14:45 Uhr
- Gemeindeverbindungsweg Weiterdingen – Binningen
Vollsperrung von circa 10:30 bis 14:45 Uhr
- Gemeindeverbindungsweg Hilzingen – Weiterdingen (Höhe Tiefenkreuz und Heiligengrab)
Sperrung von circa 10:15 bis 14:45 Uhr
- Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen – Riedheim
Sperrung von circa 10:15 bis 14:45 Uhr
- Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen – Katzental
Sperrung von circa 10:45 bis 15:15 Uhr

Ortsteil Duchtlingen

- Vor dem Härdle – Oberdorfstraße – Singener Straße (50, 81, 100 km-Strecke)
Sperrung von circa 10:15 bis 14:15 Uhr
- Verlängerte Tannenbergsstraße - Hegaustrasse
von circa 10:30 bis 13:45 (31 Kilometer-Runde)
- Kreisstraße 6125 unterhalb des Waldparkplatzes Richtung Duchtlingen
Sperrung in der Zeit von circa 10:30 bis 14:15 Uhr
Kreisstraße 6125 Unterführung Schwärzehofer / Zufahrt Hohentwiel
Sperrung in der Zeit von circa 10 bis 13:45 Uhr

Ortsteil Weiterdingen

- Binnerstraße – Kosbühlstraße und Amthausstraße
von circa 10:30 bis 14:45 Uhr
- Gemeindeverbindungsweg Pfaffwiesen
von circa 10:45 bis 15 Uhr

Ortsteil Ebringen

- Sperrung der Ortsdurchfahrt K6143 Ebringen
von 10:30 bis 15 Uhr

Fit in den Herbst und durch den Winter

Trainingsbeginn nach den Sommerferien

Weiterdingen. Die Trainerin Monika Britsch hat sich in den Sommerferien bestens erholt und startet wieder durch - immer donnerstags ab 17:30 Uhr mit einem Gymnastikangebot für Männer und Frauen.

Von 17:30 bis 18:30 Uhr gibt es ein abwechslungsreiches Programm für Senioren, welche sich im Alter fit halten wollen. Unter anderem mit verschiedenen Geräten und Übungen mit Stühlen.

Im Anschluss von 18:45 bis 19:45 Uhr gibt es eine weitere Sportstunde, speziell für die Rücken-

gesundheit. Da der Rücken bereits in den jungen Jahren hier und da zwicken kann, sind hier neue Gesichter jeden Alters herzlich willkommen. Durch die vielen Hilfsmittel, wie Bälle, Gewichte, Langhanteln, Wackelstäbe wird hier definitiv ein abwechslungsreiches Programm geboten.

Monika und ihre motivierten Sportlerinnen und Sportler freuen sich über neue Gesichter. Alle die reinschnuppern möchten und sich auch im Herbst/Winter fit halten möchten, sind jederzeit herzlich willkommen.

Richtig entsorgen

Ungeeignete und unerlaubte Abfälle in der Restmülltonne

Hilzingen. Leider werden Einweg-Heliumflaschen nicht fachgerecht entsorgt und nicht ganz entleerte Einwegflaschen landen in der Restmülltonne. Diese sind für die thermische Verwertung völlig ungeeignet und auch gefährlich.

Meistens sind in den »Rundum-Sorglos«-Ballonsets für Geburtstage oder Hochzeiten Einweg-Heliumflaschen enthalten. Wie bei allen Gasflaschen handelt es sich bei Heliumflaschen um Druckbehälter, die speziell für die Lagerung und den Transport von Gasen konzipiert wurden.

Das Heliumgas ist in den Einwegflaschen ein verdichtetes Gas, das bei Erhitzung explodieren kann. Diese Einwegflaschen bereiten bei der thermischen Behandlung erhebliche Probleme und beschädigen durch Explosionen die technischen Einrichtungen der Behandlungsanlage.

Um eine Heliumflasche zu entsorgen, können Einwegflaschen als Wertstoffabfall im Gelben Sack beziehungsweise Gelbe Tonne entsorgt werden, während Mehrwegflaschen an den Händler zurückgegeben werden. Vor der Entsorgung muss die Flasche völlig drucklos geleert und Ventile abgeklebt wer-

den. Weitere Hinweise hierzu sind im Internet zu finden.

Noch nicht ganz leere Behälter dürfen nicht über den Gelben Sack/Gelbe Tonne oder die Restmülltonne entsorgt werden!

Ebenso zählen Spraydosen, die nicht völlig entleert sind, zu den gefährlichen Abfällen. Diese können in haushaltsüblichen Mengen beim Problemstoffmobil abgegeben werden.

Dritter Sieg in Folge

Glanzstück gegen Randegg

Weiterdingen. Nach dem Weiterkommen im Pokal nach Verlängerung und dem erstmaligen Achtefinaleinzug konnte der SC Weiterdingen auch in der Liga einen weiteren Sieg einfahren und springt damit auf den zweiten Tabellenplatz. Gegen den VfB Randegg brachte Domenik Bucher nach Steilpass von Simon Rankl die Stoffelkicker früh in Führung. Anschließend war das Spiel ausgeglichener, doch zwei starke Einzelaktionen bescherten den Blaugelben jeweils einen Elfmeter. Diese konnten beide von Patrick Bucher verwandelt werden und so ging es

mit einem komfortablen 3:0 in die Pause. Die Vorentscheidung kurz nach Wiederanpfiff. Nach einer Unstimmigkeit in der Verteidigung staubte erneut Domenik Bucher zum 4:0 ab. Die Randegger konnten durch einen Eckball den Anschluss erzielen, doch anschließend war das Spiel ausgeglichen. Auch wenn der Gast alles nach vorne warf und starke Ballbesitzphasen hatte, hielt die Abwehr dicht und so feierten die Stoffelkicker den dritten Saisonsieg in Folge. Das nächste Spiel findet am kommenden Sonntag um 15 Uhr in Gailingen statt.



Drei Leichtathleten vom SV Hilzingen starteten in verschiedenen Disziplinen beim Herbstwettkampf in Engen. Bei besten Wettkampfbedingungen erkämpften die Athleten einige vordere Plätze. Die Ergebnisse: M14 Ashley Jilg 1. Platz 80-Meter-Hürden; 2. Platz 100-Meter-Sprint; 3. Platz Weitsprung; M13 Thomas Goldenberg 3. Platz 200-Gramm-Ballwurf; jeweils 4. Platz im Weitsprung und 100-Meter-Sprint; M11 Nils Kremm 3. Platz Weitsprung und 4. Platz 50-Meter-Sprint.

Bild: SV Hilzingen

STADT
ENGEN
IM HEGAU



Die detaillierte Stellenbeschreibung und nähere Informationen zur Stadt Engen erhalten Sie unter www.engen.de oder scannen Sie einfach den QR-Code

Für unser **Kinderhaus Glockenziel** und den **Kindergarten Welschingen** suchen wir qualifizierte

Erzieher/-innen (m/w/d)

oder pädagogische Fachkräfte nach § 7 KiTaG, sowohl in Vollzeit wie auch in Teilzeit



Interessiert? Dann schicken Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens **30. September 2023** an die

Stadtverwaltung Engen
-Personalamt-, Hauptstraße 11,
78234 Engen oder elektronisch
an [✉ bewerbungen@engen.de](mailto:bewerbungen@engen.de)

Für Fragen stehen Ihnen die Leiterinnen:
Doris Jäckle-Braunwald, Tel.: 07733 977366,
Nadja Schätzle-Jedlicka, Tel.: 07733/7949
gerne zur Verfügung.

Die Dateigröße von 12 MB sollte nicht überschritten werden.
(Infos zur sicheren Kommunikation finden sie unter www.engen.de/sicher+kommunizieren)

Anzeige

Anne-Frank-Sporthalle

Eine Begegnungsstätte für den Sport

Feierliche Einweihung mit vielen Gästen

Nach rund zwei Jahren Bauzeit trainierten erstmals am 12. Dezember 2022 Sportlerinnen und Sportler in der nagelneuen »Anne Frank Sporthalle«. Ein Wasserschaden bremste bereits im März 2023 den Sportbetrieb eine Zeit lang aus, mittlerweile läuft wieder alles nach Plan. Am vergangenen Sonntag wurde nun Einweihung gefeiert und die Halle damit »offiziell« ihrer Bestimmung übergeben.

Engen (cok). »Mit der heutigen Einweihung würdigen wir die geleistete Arbeit der Planer und Handwerksbetriebe und nehmen das Bauwerk offiziell in Betrieb«: Bei den Worten von Matthias Distler, die er zur Begrüßung an alle Anwesenden richtete, merkte man dem Stadtbaumeis-



Allen Grund zum Feiern hatten Stadtverwaltung und Gäste bei der Einweihung der Anne-Frank-Sporthalle. Bilder: Kraft

ter die Erleichterung an. Ein Gebäude dieser Größenordnung baut man schließlich nicht alle Tage. Distler machte die Dimensionen der Halle mit einer anschaulichen Analogie deutlich: »Das Bauvolumen der Halle ist mit 13.300 Kubikmetern in etwa so groß wie 15 Einfamilienhäuser. Die Aushubmenge entspricht

der des Gymnasiums - das waren ganze 1300 Lkw-Ladungen Boden.« Er freute sich sehr über die nun fertiggestellte Halle, aber: »Nach dem Bau ist vor dem Bau«, blickte Distler in die nahe Zukunft, in der nach Abbruch der alten Stadthalle die Ausgestaltung des Areals rund um die Anne-Frank-Halle ansteht.



»Früher hat man schon am Geruch erkannt, dass man in der Stadthalle war«, formulierte Bürgermeister Johannes Moser zu Beginn seines Grußwortes eine Erfahrung, die viele EngenerInnen teilen. Mit der neuen Halle sei aber nicht nur »die Luft zum Atmen« besser geworden. »Hier steht nicht einfach ein Gebäude aus Beton, Holz, Glas und Stahl, sondern eine Begegnungsstätte für den Sport - also ein Ort, an dem Charakter, Teamgeist und Fairness geformt werden. Genau das brauchen wir in der heutigen Zeit mehr denn je«, so Moser.

Bautechnische Prüfung

Dipl.-Ing. Peter Bock

Obere Rheinstraße 7c
78479 Reichenau
Tel. 07534/9208-0, Fax 07534/9208-30

Peter und Lochner
Beratende Ingenieure für Bauwesen GmbH
Büros: Stuttgart, Reichenau, Balingen
www.PuL-ingenieure.de

Tragwerksplanung – Bauphysik



MÄDER

Ingenieure Dipl.-Ing. Bernd Mäder • Marktplatz 1 • 78234 Engen
Tel. 077 33/50 57 06-0 • Fax 50 57 06-66 • info@ibmaeder.de

Ihr Partner im Holzbau



Zimmerarbeiten
Innenausbau
Treppenbau
Wärmedämmung
Altbausanierung
Wintergärten
Photovoltaik
Trapez-/Sandwichbleche

Wir bedanken uns für den Auftrag zu der Ausführung der gesamten Fassadenarbeiten.

78234 Engen-Welschingen
Otto-Hahn-Straße 6
Telefon 0 77 33 / 97 77 08
Fax 0 77 33 / 97 77 09
E-Mail: mail@holzbau-mohr.info

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und bedanken uns für den Auftrag!

Ein herzliches Dankeschön für Ihr Vertrauen.
Schloz-Hennemann GmbH

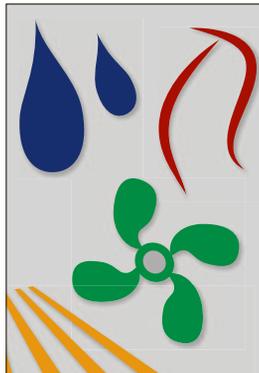
-  Dachdeckungen
-  Flachdachabdichtungen
-  Bauwerksabdichtungen
-  Klempnerarbeiten
-  Dachbegrünungen
-  SOLARfachbetrieb

Schloz-Hennemann

Dachtechnik

... alles bestens bedacht!

Tel. 077 20/10 55 • Fax 077 20/10 76 • Hegaustr. 12 • 78054 VS-Schwenningen
www.schloz-hennemann.de



Vielen Dank für den Auftrag und die gute Zusammenarbeit!

Mauenheimer Str. 12
78194 Immendingen-Mauenheim
Telefon: 077 33 9829287
E-Mail: info@buersner-sanitaer-heizung.de

BÜRSNER
Sanitär • Heizung • Lüftung • Solar

Ihr Partner in Sachen Sanitär,
Heizung, Lüftung und Solar.

www.buersner-sanitaer-heizung.de

Anzeige

Für Schul- und Vereinssport



Beim Spatenstich am 23. Oktober 2020 war die Stadtverwaltung noch von etwa 4,9 Millionen Euro Baukosten ausgegangen. Gekostet hat die Halle schlussendlich 5,1 Millionen Euro. Angesichts des bundesweiten Baupreis-Indexes, der im Zuge von Corona und Ukraine-Krieg eine Kostensteigerung von durchschnittlich 30 Prozent verzeichnet, ist Engen mit rund sechs Prozent Mehrkosten glimpflich davon gekommen. »Dass wir hier günstiger sind, liegt an der schwäbischen Herkunft unseres Stadtbaumeisters«, scherzte Johannes Moser in seinem Grußwort. Matthias Distler sagte dazu: »Sparen liegt den Schwaben im Blut. Tatsächlich haben wir es aber auch geschafft, durch Gleitklauseln in den Verträgen Planungssicherheit für unsere Handwerker und für uns zu schaffen. Gemeinsam haben wir einen fairen Weg für alle gefunden.« *Bild: Archiv Hering*



Die Freude ist groß: Übers ganze Gesicht strahlten am Eröffnungstag Stadtbaumeister Matthias Distler (rechts, mit Fliege) und VereinsvertreterInnen wie Marita Kamenzin (Vorsitzende des TV Engen, im blauen Trikot). Die Trainings- und Schulsporthalle bietet mit einem zweiteiligen Spielfeld von 22 mal 44 Metern eine Sportfläche von 968 Quadratmetern (m²). Hinzu kommen 205 m² Geräteräume. Damit wurde weit über der Norm gebaut, um den Vereinen in ihrem Platzbedarf für Geräte und Ausrüstung entgegenzukommen. Im Obergeschoss finden sich vier Umkleiden für SportlerInnen und Sanitärräume mit jeweils 42 m². Den Umkleiden vorgelagert ist ein Gang mit 110 m². Er fungiert als eine Art Tribüne, auf der rund 100 Zuschauer stehend Platz finden, eine kleine Teeküche am Ende des Ganges bietet die Möglichkeit, Besucher zu bewirten. »Wir haben die Halle bewusst als Ergänzung zur dreiteiligen Hegausporthalle geplant. Die Tribüne dort mit einem Platzangebot für bis zu 700 ZuschauerInnen bleibt somit schwerpunktmäßig der Veranstaltungsort für Wettkämpfe«, erläutert Matthias Distler. Dafür weist die Anne-Frank-Halle eine Besonderheit auf, welche die Stabhochspringer sich gewünscht haben: Im Hallenboden eingelassen ist ein Einstich-Absprung-Punkt, der dafür sorgt, dass die Springer im Winter in der Halle trainieren können. Dafür kämen sogar AthletInnen aus Heidenheim in die Halle nach Engen. *Bild: Kraft*

Herzlichen Glückwunsch zum gelungenen Neubau, vielen Dank für den Auftrag.
Wir wünschen gute Begegnungen in den neuen Räumen.



Urs Scheller
Schreinermeister & Raumausstatter

Möbelwerkstatt
Innenausbau
Bodenbeläge
Renovierungen
Bauschreinerei
Nottüröffnung
Weihnachtskrippen
Kreuze und Figuren

Urs Scheller
Schreinermeister
& Raumausstatter

Gerwigstraße 33a · Engen

Tel. 0 77 33 - 50 53 32
Fax 0 77 33 - 50 53 37
Mobil 0175 - 5 55 75 21
kontakt@schreinerei-scheller.de
www.schreinerei-scheller.de

Familienbetrieb
seit über
55 Jahren



KERSCHBAUMER

Heizung
Sanitär
Lüftung
Service

Wir gratulieren herzlich zum gelungenen Bauwerk und wünschen allen Sportlern viel Spaß und Erfolg in den neuen Räumen.

Ein großer Dank gilt der Stadt Engen für den Auftrag, das uns damit geschenkte Vertrauen und die tolle und faire Zusammenarbeit !

Wir haben für 2023 noch einen Ausbildungsplatz zum Anlagenmechaniker m / w / d frei !



Bewirb dich jetzt - gerne auch Mädels! - oder mach ein Praktikum! Ich freu mich über Deine Bewerbung!

Gabi Kerschbaumer

Kerschbaumer GmbH Gerwigstr. 33 78234 Engen Tel 07733-505870
info@kerschbaumer.de www.kerschbaumer.de

Anzeige

Grüne Fassade - edle Gestaltung

Kunst am Bau in seiner schönsten Form

Architektin Sara Moshirian und Designerin Mansa Sabbaghian gestalteten die einzigartige Fassade



Architektin Sara Moshirian vom Engener Bauamt (links) und Designerin Mansa Sabbaghian schufen eine Fassade, die der Anne-Frank-Halle eine einzigartige Optik verleiht. Etwa ein Jahr lang wurde gestaltet und konzipiert, bis die endgültige Version zu Papier gebracht worden war.

Engen (cok). Bereits in der frühen Planungsphase war klar: An der Nord- und Südseite der Anne-Frank-Halle sollen einmal verschiedene Pflanzen emporranken und so für einen »grünen Look« sorgen. Auf der Suche nach Gestaltungselementen für die Ost- und Westseite gingen die Überlegungen in Richtung Kunst. »Wir wollten allerdings keine additive Geschichte, also eine Skulptur oder ein Objekt, das dann einfach vor der Halle

steht«, fasst Matthias Distler die Überlegungen zusammen. Die zündende Idee sei von seiner Mitarbeiterin, der Architektin Sara Moshirian, gekommen, die bereits der Innengestaltung der Halle ihre Handschrift verliehen hatte. »Sie sorgte dafür, dass die Halle nicht wie ein Schuhkarton aussieht, sondern »Schwung« bekommt«, verrät Distler. Moshirian stellte den Kontakt zu ihrer Studienfreundin, der Designerin Mansa Sabbaghian, her. Somit



Sara Moshirian und Mansa Sabbaghian.



Ihre besondere Magie entfalten die Figuren, wenn sie nachts beleuchtet werden.

lag die Gestaltung der Stirnseiten in weiblicher Hand. Sabbaghian betrachtete die Halle als »große Skulptur« und entwarf Figuren - nicht männlich, nicht weiblich, einfach »sportlich« - in

denen sich alle geometrischen Formen des Gebäudes im Kleinen wiederfinden. »Den Bezug zur Halle hat Mansa Sabbaghian auf geradezu magische Weise umgesetzt«, sagt Moshirian.

Wir bedanken uns für den Auftrag.

Joseph Peters

**BAUBESCHLÄGE WERKZEUGE
MASCHINEN SCHLISSANLAGEN
Konstanz Tel. 0753 1/63218**

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
und bedanken uns
für die sehr gute Zusammenarbeit

LIGNUM GMBH & CO KG
Bauen mit Holz

Lignumbau GmbH & Co. KG
Römerstraße 2a
78183 Hüfingen-Behla



- ▶ ZIMMERERARBEITEN
- ▶ INDUSTRIEBAU
- ▶ INGENIEURHOLZBAU
- ▶ AGRARBAU

Telefon 0771 / 9294 97-0
Fax 0771 / 9294 97-210
www.lignumbau.com

Anzeige

Nachhaltig und multifunktional



Großes Interesse zeigten die Engenerinnen und Engener an der Eröffnung der Halle und nutzten gerne die Gelegenheit, sich im Inneren umzuschauen. Stadtbaumeister Matthias Distler (im Bild ganz links) gab einen kurzen Überblick über das, was er als »eigentlich recht einfachen Bau« bezeichnete. Gleichzeitig wies der Stadtbaumeister auf die kleinen, durchdachten Details hin, darunter: Das Farbkonzept mit den Farben Grün, Gelb, Blau und Rot, das sich an der Hallendecke und in den Umkleiden wiederfindet; oder die der Aufsichtspflicht geschuldeten verspiegelten Scheiben in den Umkleiden für Lehrkräfte. Ein wenig trauere er um die schöne Holzdeckenkonstruktion, die man nun nicht mehr sehen könne, »doch Schallschutz geht natürlich vor Optik«, räumt Distler ein. Zu den verwendeten Baumaterialien sagte er: »Sichtbeton ist ja nicht immer unumstritten, das ist uns bewusst. Dennoch stehen wir zum Werkstoff Beton: Er stammt aus einem lokalen Kieswerk, hatte dementsprechend einen kurzen Transportweg und wird auch in 15 oder 20 Jahren noch einwandfrei aussehen. Holz ist ohnehin eine natürliche lokale Ressource und die Kombination aus Stahl und Glas ist zugleich langlebig und zeitlos«, erläuterte der Stadtbaumeister den planerischen Ansatz.

Bilder: Kraft

Für Ballsportarten optimal geeignet ist die Halle - und mit einer Deckenhöhe von mehr als sieben Metern sogar turniertauglich für Handball, Basketball und auch Volleyball (obwohl dort auch 12 Meter nicht unüblich sind). Am Eröffnungstag gab es verschiedene sportliche Vorführungen, auch die Basketballer testeten die Halle, wie Basil Waizenegger, der hier das Korblegen trainiert.



Gottes Segen spendeten Pfarrer Michael Wurster (links) von der evangelischen Kirchengemeinde und Matthias Zimmermann, Dekan der katholischen Seelsorge-Einheit Oberer Hegau. »Im Sport wird deutlich, was Einheit bewirken kann und welch Segen es ist, sich selbst und für dem Gegenüber etwas Gutes zu tun«, so Wurster.

FliesendesignhausEngen

40 Jahre Beratung-Gestaltung-Verlegung

- Fachberatung
- Verlegung
- Verkauf von Fliesen
- Mosaik und Naturstein

Meisterbetrieb Verlegung seit über 40 Jahren

Wir beraten Sie gerne!

Kontakt: Schwarzwaldstraße 2a | 78234 Engen | Tel. 0 77 33/71 29 | www.fliesen-niestroj.de

Planung der gesamten Elektroinstallation
Beleuchtungsanlage
ELA-Anlage, Beamer
Brandmeldeanlage
Datennetz
RWA-Anlage

Dietmar Hürig Licht- und Elektroplanung
Werner-Sombart-Strasse 10
78464 Konstanz
Tel. 07531/60907
Fax 07531/60908
E-Mail: dhuerig@outlook.com

Ihr lokaler Profi für innovative Elektrotechnik

Engener Straße 30-32
78250 Watterdingen

www.elektro-zepf.de



Herzlichen Glückwunsch: Am Donnerstag, 14. September, feierten Sofie und Volker Neukirchen aus Hilzingen ihre Goldene Hochzeit. Bürgermeister Holger Mayer beglückwünschte das Paar und überbrachte im Namen der Gemeinde Hilzingen einen Einkaufsgutschein sowie die Urkunde des Ministerpräsidenten.
Bild: Gemeindeverwaltung

Die Tore sind nun zu Fetzige Musik zum Saisonabschluss

Hilzingen. Zum Saisonabschluss der diesjährigen Schwimmbad-saison hatten das Schwimmbad-Team, das Kiosk-Team und der Förderverein einen stimmungsvollen Abschluss vorbereitet. Das gesamte Jahr im Vorstand des Fördervereins aktiv fungierte Jochen Häuptle nun als DJ und erfreute die zahlreichen Gäste mit einer breiten Musikauswahl. Bei den Anekdoten drumherum fühlte sich mancher Gast persönlich angesprochen und in ein anderes Jahrzehnt versetzt. Erst bei völliger Dunkelheit schlossen sich die Tore für diese Saison endgültig. Der Förderverein Familienbad Hilzingen bedankt sich



beim Schwimmbad-Team und dem Kiosk-Team für die gute Zusammenarbeit sowie bei allen Unterstützern während der diesjährigen Aktivitäten. Der Verein freut sich schon jetzt auf die Saison 2024.

Ortschaftsrat Weiterdingen

Ortschaftsratssitzung

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am 28. September um 20 Uhr im Sitzungsraum des Bürgerhauses lade ich Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung
3. Beratung und Beschlussfassung von Bauanträgen
4. Beratung und Beschlussfassung über Standplatz für einen Mobilfunkmasten
5. Verschiedenes
6. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeiten für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

Egon Schmieder, Ortsvorsteher

Tradition und Fortschritt



Sie suchen eine neue Herausforderung?
Sie möchten bei der Gemeinde Hilzingen arbeiten?
Sie möchten sich beruflich verändern?

Die Gemeinde Hilzingen (ca. 9000 Einwohner) sucht zum 01. März 2024 oder zu einem früheren Zeitpunkt

eine Sachgebietsleitung (m/w/d) für das Ordnungsamt

Die unbefristete Vollzeitstelle bietet einen vielseitigen und abwechslungsreichen Arbeitsbereich.

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören insbesondere

- Sachgebietsleitung des Ordnungsamtes mit den damit verbundenen klassischen Aufgabenbereichen inklusive der Leitung des Bürgerbüros
- Sachbearbeitung im Bereich der „Öffentlichen Sicherheit und Ordnung“
- Leiter der Ortspolizeibehörde und der örtlichen Straßenverkehrsbehörde
- Bußgeldstelle
- Aufgaben des Zivil- und Katastrophenschutzes
- Organisation des traditionellen Hilzinger Kirchweihmarktes
- Planung, Durchführung und Umsetzung von Maßnahmen zur Digitalisierung
- Teilnahme an verschiedenen Sitzungen des Gemeinderates und seiner Ausschüsse, ggfs. mit Protokollführung
- Allgemeine Verwaltungsaufgaben
- Vertretung des Hauptamtsleiters

Eine abschließende Abgrenzung des Aufgabengebietes bleibt vorbehalten.

Ihr persönliches Profil

- Abgeschlossenes Studium als Dipl.-Verwaltungswirt/in bzw. Bachelor of Arts Public Management (m/w/d) für den gehobenen Verwaltungsdienst oder eine vergleichbare Qualifikation
- Fundierte Kenntnisse im allgemeinen Verwaltungsrecht, Kenntnisse und Erfahrungen im Straßenverkehrs- und Ordnungswidrigkeitenrecht sind ebenso von Vorteil wie gute Fähigkeiten im organisatorischen und kommunikativen Bereich
- Freundliches, souveränes Auftreten sowie eine gute Ausdrucksfähigkeit in Sprache und Schrift wird vorausgesetzt
- Zuverlässigkeit, Einsatzfreude und Teamfähigkeit

Wir bieten

- Flexible Arbeitszeiten im Rahmen der gleitenden Arbeitszeit
- Ein motiviertes Team
- Leistungsgerechte Vergütung bis Besoldungsgruppe A12 nach den beamtenrechtlichen Bestimmungen bzw. bis Entgeltgruppe 11 TVöD
- Die Möglichkeit, das betriebliche Gesundheitsmanagement zu nutzen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen **bis Montag, 16. Oktober 2023**, an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de.

Weitere Informationen auch zur Gemeinde Hilzingen erhalten Sie im Internet unter www.hilzingen.de.

Für Rückfragen steht Ihnen Hauptamtsleiter Markus Wannemacher (Tel.: 07731/3809-22) zur Verfügung.

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr

FUNDGRUBE

Gottmadingen
Gewerbestraße 8/3
Dienstag + Mittwoch
14–18 Uhr
Samstag 10–14 Uhr

Sorgen kann man teilen.

TelefonSeelsorge
0800/111 0 111
0800/111 0 222
www.telefonseelsorge.de
Die Deutsche Telekom ist Partner der TelefonSeelsorge.

gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich Ihre Kleinanzeige aufgeben:
info@info-kommunal.de · Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige per mail oder
Brief an Info Kommunal, Jahnstraße 40, 78234 Engen

Haushaltshilfe

Fleißige Frau sucht Arbeit in Engen
als Haushaltshilfe. Tel. 0157 - 7433 7216

Suche freundliche Betreuungskraft
nach Engen, deutschsprachig, zur Unterstützung bei der Pflege meiner Frau, 3-4 Tage/Woche, stundenweise, ab 16 o. 17 Uhr. Freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 07733 9968 786

Mietgesuche

Älterer Herr sucht Zimmer
Küche/Bad u. Fahrradunterstellung zum 1.10. o. 1.11.23 in Seehas-Nähe
Tel. 0151 561 669 04

Vermietungen

4 Zi. D 78234 Engen-Neuhausen
KM 850 € + NK 350 €, 120 m² Wohnfl.
Altbau, 1.OG mit Balkon, Seehas An-
bind, ab 16.30 Uhr: Tel. 07733/98959

Kaufgesuche

Suche E-Bike, gebraucht u. günstig
Tel. 0163 1447 637

Sonstiges

Dies und Das

An alle privaten Müllsammler rund um Hilzingen:

Wer hat Interesse an Austausch und etwas Koordination zum Müllsammeln rund um und in Hilzingen?
Ich würde mich freuen.

Cordula Haselwander, T 07731-793761 oder
per mail: cordula.haselwander@netnet.de

Zu verschenken

Schwedenofen 8 KW an Selbstabholer
Tel. 07731 3815 98

Quitten z. verschenken
Tel. 07739 216

Giftfrei Gärtnern tut gut...

...Ihnen und der Natur.

Informieren Sie sich hier und nutzen Sie Ihre Chance!

→ Weitere Infos unter www.NABU.de/giftfrei

Anzeigenberatung



Astrid Zimmermann

E-Mail: Astrid.Zimmermann@info-kommunal.de



Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0
Fax 0 77 33 / 99 65 94-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

WBK



Die zentrale Lage, eine familienfreundliche und naturnahe Umgebung sowie ein abwechslungsreiches Umfeld für alle Generationen - Hilzingen, eingebettet in die einzigartige Hegaulandschaft lässt keine Wünsche offen

Quartier „Altes Rathaus“ Denkmal Hilzingen

- 2- 4 Raumwohnungen rd. 71m² - 124m²
- zentrale Ortslage
- Balkone, Terrassen, Loggia
- Gehobene Ausstattung
- Fußbodenheizung
- Tiefgarage & Stellplätze
- separate Abstellräume



- KfW-Förderdarlehen inkl. Tilgungszuschuss
- attraktive Steuervorteile für **Kapitalanleger** und **Eigennutzer**



Projektentwicklungsgesellschaft mbH



Wirtschaftsbüro Kiefer GmbH

Ansprechpartner: Marco Kiefer
Tel. +49 151-67502199
Email: marco.kiefer@wbkiefer.de
www.wbkiefer.de



Mit den Shark Friends aus Ehingen-Mühlhausen abtauchen im Freibad Hilzingen konnten zehn Teilnehmer im Rahmen des diesjährigen Kinderferienprogramm. Trotz nicht perfekten Außentemperaturen hatten alle viel Spaß dabei.
Bild: Shark Friends

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Gut erhaltene stabile Schlafcouch, Breite 1,6 m, mit Lattenrost, Tel. 07731 182721
- Klavier, Tel. 07731 64708
- 20 Bücher von Dr. Hittich und anderen, Tel. 07731 909910
- 1 Gefrierschrank (funktionsbereit), Tel. 0176 34316681
- Planschbecken, Durchmesser 1 m, Höhe 30 cm, zum Aufstellen, Tel. 07731 60403
- Heimtrainer, voll funktionsfähig, Tel. 07731 68130
- Elektroherd mit Cerankochfeld, funktionsfähig, Backofen defekt, Tel. 07739 5570
- 2 Aquarien (leer), einmal Höhe 50 cm, Tiefe 60 cm, Länge 160 cm, einmal Höhe 50 cm, Tiefe 50cm, Länge 100 cm, zur Selbstabholung auch einzeln, Tel. 07731 866726

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 22. September

E II-Junioren Bezirksturnier in Tengen, Espelstadion, 17 Uhr
B-Junioren SG Bermatingen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 19 Uhr

Samstag, 23. September

D-Junioren SG Hilzingen II – SG Tengen-Watterdingen, 10:30 Uhr
D-Junioren FC Überlingen – SG Hilzingen, 11 Uhr
B-Junioren SG Hilzingen-Gottmadingen – SG Volkertshausen, 12 Uhr, Inpotron Sportpark Hilzingen
C-Junioren SG Hilzingen – SC Konstanz-Wollmatingen II, 13 Uhr

Sportplatz Riedheim

Herren Kreisliga B FC Hilzingen II – FC Italiana Singen, 14 Uhr
Herren Kreisliga C FC Steißlingen II – FC Hilzingen III, 16 Uhr
Herren Bezirksliga SV Volkertshausen – FC Hilzingen, 16 Uhr
E I-Junioren Bezirksturnier in Hilzingen, Inpotron Sportpark, 16 Uhr

Sonntag, 24. September

Frauen Bezirksliga SG Sipplingen/Bodman-Ludwigshafen – FC Hilzingen, 12:30 Uhr, Am Hauberg Sipplingen
A-Junioren SG Hilzingen-Gottmadingen – SG Meßkirch, 14:30 Uhr, Sportplatz Bietingen

Interessante Ausbildungs- und Arbeitsplätze

Tradition und Fortschritt



Wir suchen Sie!!

Die Gemeinde Hilzingen mit rund 9.000 Einwohnern bietet ab Herbst 2024

AUSBILDUNGSPLÄTZE (m/w/d)

- Mehrere Anerkennungspraktika für den Beruf der Erzieherin/des Erziehers
- Praxisintegrierte Ausbildung zum/r Erzieher/in (PIA)
- Ausbildung als Sozialpädagogische/r Assistent/in
- Direkteinstieg-Kita (=2-jährige) Ausbildung zur/zum Sozialpädagogischen Assistentin/en
- Fachangestellte/r für Bäderbetriebe in Kooperation mit der Stadt Singen
- Praxisplätze für Teilnehmer/innen am Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ)
- Fachpraktisches Einführungshalbjahr zum Bachelor of Arts (B.A.) Public Management

und hat aktuell folgende

OFFENE STELLEN (m/w/d)

- Sachgebietsleitung für das Ordnungsamt
- Erzieher/innen oder Pädagogische Fachkräfte in Voll- oder Teilzeit
- Betreuungskräfte für Schulen

Weitere Informationen zur Gemeinde Hilzingen und zu den Stellen finden Sie auf unserer Homepage unter www.hilzingen.de.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Gemeinde Hilzingen, Haupt- und Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de (Auskünfte unter Tel. 07731/38 09-22 Markus Wannemacher, Hauptamt oder Tel. 07731/38 09-26 Markus Weber, Personalamt).

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das vierte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 10 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733 996594-0, E-Mail: info@info-kommunal.de mitzuteilen.

Anzeige

Ökomarkt trifft Oktoberle

Verschiedene
Dinkel- und Weizenmehle
auch in Bio-Qualität
finden Sie in der



Steigmühle



Ortsausgang Engen links in Richtung Singen
Außer-Ort-Str. 5 · 78234 Engen-Anseltingen · Tel. 077 33/52 20



Der 30. Ökomarkt in Engen steht in den Startlöchern: Am kommenden Sonntag in der Altstadt.

**IHR FACHGESCHÄFT FÜR
GARDINEN UND SONNENSCHUTZ**

GÄRDINEN GALERIE
Inhaberin: Doris Hasenfratz
Peterstraße 6 | 78234 Engen
www.gardenen-galerie.de
Fon 077 33/50 62 80

**Kommen Sie vorbei und
entdecken Sie unser Angebot!**

Buntes Angebot beim Markt

**Kulinarik und Kunsthandwerk,
Infos und Beratung erwarten die Besucher**

Engen (cok/eb). Die Besucher erwartet auf dem diesjährigen Ökomarkt wieder eine interessante Mischung aus Entschleunigung, Informationen und Unterhaltungen für Jung und Alt. »Wir wollen mit dem Ökomarkt das Bewusstsein der Menschen für Umwelt und Natur stärken, aber spielerisch und mit etwas Leichtigkeit«, erläutert Bürgermeister Johannes Moser. Man solle sich wohlfühlen und dürfe gerne etwas länger verweilen, ergänzt Michaela Schramm vom städtischen Orga-Team. Über 50 Marktstände

in der Hauptstraße, Vorstadt und Peterstraße laden zum Verweilen und Bummeln ein. Angeboten werden viele frische, regionale Lebensmittel. Seife, Dekowaren, Schmuck, Handarbeiten. Dienstleistungen aus der breiten Palette des Umwelt- und Naturschutzes erwarten die Besucher, die sich auch zu den Themen Energie, Fahrrad, Verkehrssicherheit, Obstbäume und Biodiversität im eigenen Garten informieren können. Viele Stände sorgen mit Speisen und Getränken für das leibliche Wohl.

WAYSSENS
with all your senses

OKTOBERLE - WIR SIND DABEI!

Sonntag, 24. September, 12-17 Uhr

Großer Lagerverkauf: Bis zu 70% Rabatt auf Mode und Deko!
Verpassen Sie nicht unsere sensationellen Angebote beim OKTOBERLE.

**BIS ZU
70%
RABATT**

- Mode • Heimtextilien • Gläser & Geschirr • Vasen • Kleinmöbel
- Wand- und Tischdekoration • Taschen & Schmuck • Geschenke für Kinder

DORT FINDET IHR UNS:

Bergstraße 34 | 78234 Engen (neben der Familienwerkstatt)
www.waysens.de



Leckerer Saft dank Muskelkraft: Bei der historischen Saftpresse wird die körperliche Betätigung mit köstlichem frischem Apfelsaft belohnt - zum gleich trinken oder mit nach Hause nehmen.

Bilder: Archiv Hering

Marketingverein Sterntaler zu gewinnen

Engen. Im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags »Oktoberle« bieten die Einzelhändler wieder das »Sterntalergewinnspiel« an: Wer bei den Einzelhändlern in der Altstadt einkauft, bekommt einen Stempel auf den vorbereiteten Teilnahme Scheinen. Die Scheine können bis zum kommenden Mittwoch im Bürgerbüro abgegeben werden – der Marketingverein Engen nimmt anschließend eine Verlosung unter allen Teilnehmern vor:

- 1.Preis 30 Euro in Sterntalern
- 2.Preis 20 Euro in Sterntalern
- 3.Preis 10 Euro in Sterntalern

Anzeige

Am Sonntag, 24. September

Mitmachaktionen für alle

Für die ganze Familie: Das Rahmenprogramm

Engen. Auf die Marktbesucher wartet ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm. Mit einer historischen Apfelpresse kann unter fachlicher Anleitung auf dem Marktplatz frischer Apfelsaft hergestellt werden. Dieser kann direkt vor Ort ver-

kostet oder für zu Hause in Flaschen abgefüllt werden. Ein Mitmach-Zirkus lädt außerdem Kinder, Jugendliche und Erwachsene in seine Manege ein und verschiedene Musikdarbietungen runden das Programm ab



Auch Mitmachaktionen gerade für die jüngsten Besucher - wie hier im vergangenen Jahr - werden geboten.
Bild: Archiv Hering

Schlechter Schlaf? Kein erholt Aufstehen?

Schon einmal über ein individuelles Schlafsystem und ein Zirbenbett nachgedacht?



Vereinbaren Sie jetzt Ihren persönlichen Beratungstermin oder besuchen Sie uns auf dem Ökomarkt!

Schreinerei
Möbelwerkstatt
Innenausbau

Lang

Ostlandstraße 2 · 78234 Engen · Tel.: 0 77 33/68 06
lang@pronatura-lang.de · www.pronatura-lang.de

ADFC

Codieraktion

Engen. Der Allgemeine Deutsche Fahrradclub, ADFC, Ortsgruppe Singen/Hegau bietet am 24. September (Ökomarkt Engen, Hauptstraße – Unterhalb Marktplatz) von 11 bis 17 Uhr eine Fahrradcodierung an. Dabei wird am Fahrradrahmen ein individueller Code eingepreßt, der es ermöglicht, den Besitzer beziehungsweise die Besitzerin des Rades auf einfache Weise zu identifizieren. Vorteil: Bei verlorenen oder gestohlenen Fahrrädern kann ein wieder gefundenes Rad dem rechtmäßigen Eigentümer zurückgegeben werden, weil dieser über den speziellen Code zu ermitteln ist. Um für die Interessenten unnötige Wartezeiten zu vermeiden sind Codierungen nur nach vorheriger Anmeldung und Ausfüllen des Codierauftrages möglich. Anmeldung unter www.kreis-konstanz.adfc.de/neuigkeit/fahrradcodierung-9. Das Codierteam wird nach der Anmeldung Termin und Uhrzeit mitteilen. Bitte an folgende Telefonnummer wenden: 07731 9763254.

Seniorenwohnen & moderne Alternative zum Pflegeheim

- ♥ 24 Stunden Betreuung & Service im Haus
- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Ein sicheres Gefühl rund um die Uhr
- ♥ Pflege für alle Pflegegrade möglich
- ♥ Umzug in ein Pflegeheim nicht mehr nötig

Moderne, große Wohnungen & Appartements

Unsere Standorte:

Blumberg, Büsingen, Markelfingen,
Hilzingen, Moos und Engen

H-plan
WOHNEN IM ALTER



Informieren Sie sich unverbindlich

+49 7733 / 993390 www.hplan.de

Landfrauen

Beim Ökomarkt dabei

Hegau. Die Landfrauen Stockach-Engen beteiligen sich am diesjährigen Ökomarkt. Am Stand der Landfrauen (direkt neben der Kirche) werden neben Kaffee und Kuchen auch wieder bunte Herbststräuße und Herbstkränze angeboten.

Anzeige

Regional und vielfältig



Für Groß und klein - die Veranstaltung »Ökomarkt trifft Oktoberle« der Stadt Engen lässt keine Wünsche offen. Bei der Auswahl der Händler und Dienstleister wird auf Nachhaltigkeit und regionale Produktion geachtet. In der Altstadt laden die teilnehmenden Geschäfte zum Bummeln und Shoppen unter dem Motto »Oktoberle« ein. Der verkaufsoffene Sonntag wird vom Marketingverein Engen organisiert. Ein großes Rahmenprogramm, Infostände und Mitmachaktionen runden den bunten Herbstmarkt ab.

Bild: Archiv Hering

Altstadt gesperrt

Bitte außerhalb parken

Engen. Am Sonntag, 24. September, findet der 30. Engener Ökomarkt von 11 bis 18 Uhr in der Altstadt statt. Der Aufbau beginnt bereits ab 7 Uhr. Über 50 Händler bieten ihr umfassendes Warenortiment in der Hauptstraße, auf dem Markt-

platz, dem Kirchplatz, der Vorstadt und der Peterstraße an. Auch der Schulplatz (Parkplatz hinter dem Marktplatz) wird ins Programm mit einbezogen. Die betroffenen Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge außerhalb der Altstadt zu parken.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

LKW-Fahrer Transportbeton

(m | w | d) in Vollzeit.

Sie bringen mit: Führerschein CE |
Sprachkenntnisse in Deutsch | Einsatz-
und Teambereitschaft | Flexibilität

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.betonwerk-kohler.de/jobs



KOHLER
BETONWERK



Sie suchen einen Beratungstermin
für individuelle Trauringe?

Sehr gerne rufen Sie uns an 07733/2255
oder info@goldschmiede-lang.de



lang GOLD
Meister Schmiede

Rudi Lang Hauptstraße 5
78234 Engen 07733/2255
www.goldschmiede-engen.de

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Kfm. Angestellte/-r Schwerpunkt Waage

(m | w | d) in Teilzeit/Vollzeit,
Festanstellung mit mindestens 27 Stunden/Woche.

Sie bringen mit: abgeschlossene kfm. Ausbildung |
Freude im Umgang mit Menschen | Sicherheit im
Umgang mit moderner EDV | zuverlässige und exakte
Arbeitsweise

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.betonwerk-kohler.de/jobs



KOHLER
KIESWERK



Klimafreundlich ins Büro

CO₂-sparende Alternativen für Pendler

Das Auto ist gerade bei Pendlern nach wie vor das Verkehrsmittel Nummer eins. Wer nach einer klimafreundlicheren Alternative für den Arbeitsweg sucht, kann zum Beispiel E-Autos, die Bahn oder das Fahrrad nutzen.

Hegau. Die naheliegende Alternative zum Auto ist für viele Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer der öffentliche Nahverkehr (ÖPNV). Vor allem in Städten und Ballungsgebieten sind die ÖPNV-Netze gut ausgebaut. »Wer Bus oder Bahn für den Arbeitsweg nutzt, sorgt nicht nur für einen geringeren CO₂-

Ausstoß, sondern spart auch noch Sprit«, so Josef Pommerening, Leiter der Nachhaltigkeitsabteilung der ERGO Group. »Immer mehr Verkehrsbetriebe stellen ihre Busflotten auch auf regenerative Antriebe um.« Weitere Vorteile: Staus und Parkplatzsuche entfallen. Außerdem ist es so möglich, die Zeit auf dem Weg ins Büro zu nutzen, um etwa zu lesen oder E-Mails zu bearbeiten. Berufspendler können zudem vom Deutschlandticket profitieren, mit dem sie günstig und bundesweit öffentliche Verkehrsmittel nutzen können. Manche Arbeitgeber bezuschussen das Ticket sogar oder bieten bei-

spielsweise das sogenannte Job-Ticket an. »Wer auf den ÖPNV umsteigen möchte, sollte beim Arbeitgeber nach Unterstützungsmöglichkeiten fragen«, ergänzt Pommerening. Für Berufstätige, deren Arbeitsweg nicht allzu lang ist, bietet sich das Fahrrad als klimafreundliches Transportmittel an. Darüber hinaus ist es eine günstige, flexible und gesunde Alternative für Pendler – Gleiches gilt natürlich ebenfalls für Fußgänger. Wer einen längeren Arbeitsweg hat und nicht verschwitzt und erschöpft ankommen möchte, kann über ein E-Bike oder einen E-Scooter nachdenken. Damit lassen sich

auch etwas längere Strecken problemlos bewältigen. Gerade für Arbeitnehmer, die auf dem Land und fernab des nächsten Bahnhofs wohnen, ist das Auto oft schon aus Mangel an Alternativen die erste Wahl für den Weg ins Büro. »Mit einem Elektroauto lässt sich unter gewissen Bedingungen im Vergleich zum Verbrenner jede Menge CO₂ einsparen. Die Berechnung der CO₂-Bilanz des Elektroautos erfordert allerdings eine vorsichtige Abwägung, beispielsweise auf Basis des Nutzerprofils des Fahrers und des Produktionsprozesses des Elektrofahrzeugs«, so Pommerening.

Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen

Mail: gemeinde@hilzingen.de

Internet: www.hilzingen.de

Zentrale: 07731/3809-0

Bürgermeister Holger Mayer	07731/3809-10		
Sekretariat Kerstin Schmitt	07731/3809-24		
Iris Speiser	07731/3809-23		
Hauptamt			
Amtsleiter Markus Wannemacher	07731/3809-22		
Ursula Graf	07731/3809-51		
Markus Weber	07731/3809-26		
Kindergarten			
Alexander Frankenhauser	07731/3809-46		
Standesamt/Friedhof			
Jessica Schlosser/Ursula Graf	07731/3809-21		
Bürgerbüro			
Thomas Ruck	07731/3809-78		
Petra Vogt	07731/3809-74		
Andrea Koch	07731/3809-73		
Barbara Fahr	07731/3809-72		
Heike Schatz	07731/3809-75		
Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle			
Andrea Schuhwerk	07731/3809-76		
Simone Bühler	07731/3809-81		
Gemeindekasse			
Andrea Riedmüller	07731/3809-15		
Michaela Maus	07731/3809-14		
Rechnungsamt			
Amtsleiter Stefan Mattes	07731/3809-17		
Petra Möbius	07731/3809-18		
Jasmin Denzel	07731/3809-55		
Heike Schläfle	07731/3809-19		
Brigitte Meßmer	07731/3809-57		
Unterbringung Flüchtlinge			
Carmen Fringer	07731/3809-56		
Batovanja Michael	07731/3809-58		
Stadelhofer Karl	07731/3809-27		
		Steueramt/Liegenschaftsamt	
		Michael Holona	07731/3809-16
		Nicole Glombik	07731/3809-54
		Ortsbauamt/Bauverwaltung	
		Amtsleiter Günther Feucht	07731/3809-35
		Rudolf Schmidt	07731/3809-32
		Daniela Kienzler	07731/3809-25
		Bauhofleiter Günter Furtwängler	07731/3809-25
		Vivien Heinemann	07731/3809-29
		Jessica Philipp	07731/3809-31
		Domenik Mayer	07731/3809-28
		Wasserversorgung	07731/3809-25
		Nach Dienstschluss	0171/2881882
		Abwasserentsorgung	07731/3809-25
		Nach Dienstschluss	0176/61143148
		Feuerwehr	
		Peter Graf/Jasmin Denzel	07731/12350
		Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher	
		Schlatt am Randen: Stefan Jäckle	07739/1325
		Weiterdingen: Egon Schmieder	07739/789
		Binningen: Stefan Rill	07739/3620403
		Riedheim: Walter Mayer	07739/616
		Kindergärten	
		Hilzingen, Staufenstr. 16a	07731/62816
		Duchtlingen, Singener Str. 2	07731/45570
		Schlatt, Weidenbühlstr. 6	07739/9287039
		Binningen, Poststraße 6	07739/5477
		Riedheim, Burgstraße 4a	07739/5420
		Schulen	
		Gemeinschaftsschule Hilzingen	07731/143195-0
		Schule Duchtlingen	07731/44699
		Schule Riedheim	07739/5405

D1 bezahlt Lehrgeld

C-Jugend hatte holprigen Start

Riedheim. Für die E-Jugend des SV Riedheim begann am Wochenende die neue Saison mit dem neu eingeführten Funinio-Konzept für E-JuniorInnen, bei dem die Spiele in einem Vier-Mannschaften-Turnier allesamt ohne Ergebnisse gewertet werden. Die Ergebnisse werden offiziell gemeldet, aber nicht veröffentlicht. Die SG Hilzingen-D1 startete erfolgreich in die neue Saison mit einem klaren 6:0-Sieg gegen den FC Steißlingen im Bezirkspokal. Die Torschützen Luca Palmitesta, Ben Oßwald, Felix Bergmann, Louis Kalles, Raphael Rigling und Federico Citera sorgten für einen souveränen Sieg. Die Mannschaft zeigte eine gute Leistung. Am Freitag trafen die SG-Hilzingen-D1 und der SC-Pfullendorf-D1 im ersten Ligaspiel aufeinander. Das Spiel endete mit einem deutlichen 14:0-Sieg für Pfullendorf. Die D1, als Aufsteiger in die höchste Liga, musste hierbei richtig

Lehrgeld bezahlen. Die Spieler aus Pfullendorf waren im Schnitt anderthalb Jahre älter als ihre Gegner und gelten als Top Favorit der Liga. Trotz des klaren Ergebnisses zeigten die Jungs jedoch eine kämpferische Leistung und gaben nie auf. Das D2-Team der SG Hilzingen musste sich im Auftaktspiel gegen die SG HÖri 1 geschlagen geben. Mit 6:0 hatte das Heimteam die Nase vorn. Die Niederlage sollte kein Grund zur Entmutigung sein, sondern vielmehr als Ansporn dienen, im nächsten Spiel noch mehr Gas zu geben. Auch die C-Jugend der SG Hilzingen hatte einen holprigen Start in die Saison. Bei ihrem Spiel gegen den Hegauer FV mussten sie eine 4:0-Niederlage hinnehmen. Trotzdem zeigten alle SpielerInnen eine kämpferische und engagierte Leistung. Die Niederlage ist sicherlich enttäuschend, aber es gibt auch viele positive Aspekte, auf die man stolz sein und aufbauen kann.

Vorschau SV Riedheim

Donnerstag, 21. September

1. Mannschaft SV Riedheim 1 – SC GoBi 2, 19:30 Uhr

Freitag, 22. September

E-Jugend Bezirksturnier in Mühlhausen, 18 Uhr

Samstag, 23. September

D-Jugend SG Hilzingen 2 – SG TeWa, 10:30 Uhr

D-Jugend FC Überlingen – SG Hilzingen 1, 11 Uhr

C-Jugend SG Hilzingen – SC KN-Wollmatingen 2, Sportplatz Riedheim, 13 Uhr

Sonntag, 24. September

2. Mannschaft SG TeWa-Büßlingen – SV Riedheim 2, 10:30 Uhr

1. Mannschaft Centro P. Singen – SV Riedheim 1, 15:30 Uhr

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90, E-Mail: info@info-kommunal.de

Geschäftsführer: Tobias Gräser

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0 75 31/ 99 94 44 4 (Ortstarif)

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0
	□□□□□
Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0761/120 120 00
	□□□□□
Gasversorgung Thüga Energienetzte GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen	0041/52/6 33 55 55 07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09-25 0171/2 88 18 82
Abwasser während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09-25 0176/61 14 31 48
Wärmeversorgung Solarcomplex	07731/82 74 28
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	0175-7247922
	□□□□□
Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7 29 36 00
Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH	07731/96970-780
E-Mail: koordination@hospizdienst-horizont.info	
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambirinus, täglich	07731/3 11 38
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/2 99 92
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/99 83-0



arri  a

briefe & service

JETZT
TERMIN
VEREINBAREN!

Wir sind persönlich für Sie da!

Als regional verwurzelter Partner versenden wir national **und** international. Ob Unternehmen oder Privatkunde – persönlicher Kontakt ist uns wichtig! Informieren Sie sich direkt bei unseren Mitarbeitern über die für Sie passende Versandoption.



Informieren Sie sich persönlich bei unseren Mitarbeitern:
Tel.: 0800 999 3 666 (kostenfrei innerhalb Deutschland)
Mo. bis Fr. 8:00 bis 16:00 Uhr

Baden-Württembergs bewährter privater Briefdienstleister
info@arriva-service.de | www.arriva-service.de



Sportangebot des Sportverein Hilzingen

Sämtliche Sportangebote, außer näher beschriebene, finden in der Sporthalle statt.

Die Ansprechpartner mit Kontaktdaten finden Sie auf der Homepage www.svhilzingen.de

Montag

- 14:50 bis 16 Uhr Eltern-Kind-Turnen (zwei bis drei Jahre)
elternkindturnen1@svhilzingen.de
- 15 bis 16 Uhr Eltern-Kind-Turnen (ab Krabbelalter bis 2+)
elternkleinkind@svhilzingen.de
- 16 bis 17 Uhr Turnen Mädchen (1.-4. Klasse)
maedchenturnen@svhilzingen.de
- 18:45 bis 19:45 Uhr Total-Body-Workout (Kurseinheit)
totalbodyworkout@svhilzingen.de
- 19 bis 20:30 Uhr Problemzonengymnastik, Kindergarten zum Staufen
- 19 bis 20 Uhr Piloxing (Kurseinheit) Festhalle
piloxing@svhilzingen.de
- 20 bis 21:30 Uhr Damengymnastik /Fitness,
damengymnastik@svhilzingen.de
- 20 bis 22 Uhr Tischtennis,
tischtennis@svhilzingen.de

Dienstag

- 16 bis 17 Uhr Eltern-Kind-Turnen (zwei bis drei Jahre),
elternkindturnen2@svhilzingen.de
- 16 bis 17 Uhr Tanzgruppe »Sweet Devils« (ab fünf Jahre),
tanzen@svhilzingen.de
- 17 bis 18:30 Uhr Tanzgruppe »Happy Feet« (ab neun Jahren)
tanzen@svhilzingen.de
- 17 bis 18:30 Uhr Leichtathletik, Fitness, Spiele (Schüler 1.-5. Klasse)
schuelerturnen@svhilzingen.de
- 18:30 bis 20 Uhr Leichtathletik, Fitness, Spiele (Schüler ab 6. Klasse)
schuelerturnen@svhilzingen.de
- 19 bis 20 Uhr Ganzkörper-Training (Kurseinheit)
ganzkoerpertraining@svhilzingen.de

Mittwoch

- 16:30 bis 17:30 Uhr Ganzkörperkräftigung sanft und effektiv (Kurseinheit)
sanftundeffektiv@svhilzingen.de
- 16:30 bis 17:30 Uhr Seniorengymnastik
- 18:30 bis 19:45 Uhr Nordic-Walking-Lauftreff, Parkplatz Hegau-Hallen
- 19 bis 22 Uhr Volleyball
volleyball@svhilzingen.de

Donnerstag

- 8:30 bis 9:30 Uhr Ganzkörper-Fitness am Vormittag (Kurseinheit)
ganzkoerperfitness@svhilzingen.de
- 10:15 bis 11:30 Uhr Fit und Gesund (Kurseinheit), Peter-Thumb-Schule, Aula
fitundgesund@svhilzingen.de
- 15:30 bis 17 Uhr Kleinkinderturnen (vier bis sechs Jahre)
kleinkind@svhilzingen.de
- 19 bis 20 Uhr Lauftreff, Kreisverkehr Hilzingen-Twielfeld, Wintertraining: Festhalle
- 19 bis 20:15 Uhr Fit und Gesund (Kurseinheit),
fitundgesund@svhilzingen.de

Freitag

- 19 bis 20 Uhr Volleyball
volleyball@svhilzingen.de
- 20 bis 22 Uhr Jedermann-Sportgruppe,
jedermaenner@svhilzingen.de

Neues Musikschuljahr

Neue Kurse an der Jugendmusikschule Westlicher Hegau

Hilzingen. Im »MusiKäferle und MusiKäfer« stellen Kinder im Alter von sechs Monaten bis vier Jahren zusammen mit einem Familienmitglied einen ersten spielerischen Kontakt zur Musik her. Für Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren werden Kurse der »Musikalischen Früherziehung« angeboten. Die Kinder werden mit Singen, Spiel, Tanz und Spaß an die Musik herangeführt. Für Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren sind »Spielgruppen und Kleingruppen-Unterrichte« geeignet. Noten kennenlernen, Instrumente ausprobieren und erste Musikstücke musizieren sind die Inhalte dieser Kurse.

Es werden alle Instrumente der Bereiche Blechblasinstrumente, Holzblasinstrumente, Schlagzeug und Percussion, Gesang, Tasteninstrumente, Streichinstrumente, Gitarre, E-Gitarre und E-Bass unterrichtet.

Ergänzend zum Instrumentalunterricht kann in den Musikschul-Chören, Instrumental-En-



sembles Bläserklassen sowie Bands und Orchestern mitmusiziert werden. Diese Ergänzungsfächer sind für die Hauptfachschüler kostenfrei.

Die Schule ist Mitglied im Verband deutscher Musikschulen, staatlich anerkannt und gemeinnützig. Der Unterricht findet vor Ort in Büsingen, Gailingen, Gottmadingen, Hilzingen und Rielasingen-Worblingen statt.

Infos und Anmeldung erfolgen bei der Geschäftsstelle der Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Tel. 07731 92476 oder im Internet unter www.jumu-hegau.de.



Auch 2023 fand wieder ein Flugtag bei der Segelfluggruppe Binningen im Rahmen des Ferienprogramms statt. Zehn Kinder aus Hilzingen und den Ortsteilen hatten sich dafür angemeldet und fieberten dem Event am 6. September entgegen. Und so starteten nach kurzer Einweisung die zwei Piloten Stefan und Lorenz ihre Maschinen und Flugleiter Walter erteilte die Starterlaubnis für die ersten zwei Flüge. Um den anderen Kindern die Wartezeit zu verkürzen beschäftigten die Betreuerinnen Gerda und Edith die Kinder und Flugleiter Walter erklärte viel Wissenswertes rund ums Thema Fliegen. Unterdessen kümmerte sich Betreuer Stefan um das leibliche Wohl der Kinder und feuerte schon einmal den Grill an. Nach einem 15- bis 20-minütigem Rundflug, bei dem die Kinder ihre Heimat und vor allem ihr Haus mal aus der Vogelperspektive sehen konnten, landeten die ersten Kinder wieder sicher und der nächste Flug konnte beginnen. So kamen dann über den Tag verteilt alle Kinder in diesen Genuss und ihnen war die Freude über das Erlebte anzusehen. Vielen Dank an dieser Stelle an die Segelfluggruppe Binningen und an die freiwilligen Helfer, die diesen Tag so toll gestaltet haben.

Bild: Gemeindeverwaltung

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen

Öffnungszeiten:

Montag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Mittwoch von 09:30 bis 12:30 Uhr

Freitag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl

KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517

E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Donnerstag, 21.09.2023

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

Freitag, 22.09.2023

09:00 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindesaal

Sonntag, 24.09.2023

10:30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst, Liturgieteam:
Prädikant Bernhard Barth / Organist Eberhard Höhn

Dienstag, 26.09.2023

15:00 Uhr Kinderchor Spatzen für die drei- bis vierjährigen Kinder

15:45 Uhr Kinderchor Amseln für die fünf- bis sechsjährigen Kinder

16:30 Uhr Kinderchor II für die Grundschul Kinder

Mittwoch, 27.09.2023

16:00 Uhr Konfirmandenunterricht

Donnerstag, 28.09.2023

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Michael Weber

Ökumene

IMPULS

Der Alltag hat uns wieder



Foto: Pixabay

Die Urlaubstage sind vorbei!

Gut erholt?

Wie lange haben Sie gebraucht um wirklich zur Ruhe zu kommen?

Ab dem wievielten Tag hat der »innere Wecker« Sie länger schlafen

lassen, als wie gewohnt?

Was hat im Urlaub Ihrem Körper und Ihrer Seele so richtig gut getan?

Sie wollten doch die »Seele baumeln« lassen?

Zuhause haben Sie ein Sofa, oder einen Liegestuhl.

Den freien Blick zum Himmel.

Den Park, den Wald in der Nähe, oder sogar einen Garten.

Haben Sie Mut!

Fünfzehn, oder dreißig Minuten am Tag!

Träumen! Laufen! Ruhen! Durchatmen!

Die Arbeit ist wichtig für unser Dasein:

Für die Kommunikation mit den Menschen.

Unser Können unter Beweis zu stellen.

Das persönliche Wertgefühl zu erfahren.

Alles, was getan wird, schenkt Sinn-Erfahrung.

Damit wir den Sinn für unser Dasein nicht verlieren, brauchen wir allerdings auch immer wieder Pausen mitten im Alltag.

Jeder Tag ist ein einmaliges Geschenk an mich – dieses Bewusstsein schärfe ich in meinen Pausen.

Eine gute Woche wünscht Ihnen

Gemeindereferentin Simone Meisel

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-16710-24

Bildungswerk Hilzingen:

Riedheimer Wald - Begehung mit aktuellen Themen

Freitag, 22. September, Treffpunkt: 15:30 Uhr

(Anfahrtsskizze bei Anmeldung)

Referent: Simon Güntert, Förster

Homepage: www.kath-hilzingen.de, Tel. 07731 12038

E-Mail: bildungswerk@kath-hilzingen.de

Bitte geben Sie auch Bescheid, ob Sie zum Grillen bleiben möchten.

Herr Güntert wird uns durch den Wald führen. Wir erhalten interessante Informationen zu folgenden Themen:

- Eschentriebsterben
- Naturschutz im Wald
- Folgen Klimawandel
- Gegenmaßnahmen Klimawandel
- Seltene Baumarten



Bitte an passende Kleidung und festes Schuhwerk denken, da wir die Waldwege verlassen können und mit Totholz und Dornen von Brombeersträuchern zu rechnen ist.

Zum gemütlichen Ausklang wird es Würstchen vom Grill geben, sofern es die Witterung zulässt.

Nach Möglichkeit bitte Fahrgemeinschaften bilden.

Kirchennachrichten



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Unsere Gottesdienste

Donnerstag, 21. September 2023 Hl. Matthäus, Apostel und Evangelist

18:30 Uhr Weiterdingen Rosenkranzgebet
19:00 Uhr Weiterdingen Eucharistiefeier

Freitag, 22. September 2023 Hl. Mauritius und Gefährten, Märtyrer

19:00 Uhr Hilzingen Rosenkranzgebet
19:00 Uhr Schlatt a.R. Eucharistiefeier

25. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 23. September 2023 Hl. Pius von Pietrelcina (Pater Pio)

13:00 Uhr Hilzingen Trauung Franziska Giner und Louis Sorg
14:00 Uhr Duchtlingen Trauung Vanessa Tschacher und Patrick Butsch
15:00 Uhr Weiterdingen Trauung von Christoph Bechler und Nicole Jäckle

Sonntag, 24. September 2023

Große Caritaskollekte

10:00 Uhr Weiterdingen Eucharistiefeier anlässlich des Patroziniums (Hl. Mauritius) - mitgestaltet von der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen

Dienstag, 26. September 2023

17:30 Uhr Binningen Anbetung - Rendezvous mit Gott
L: Liturgieteam Binningen
19:00 Uhr Duchtlingen Eucharistiefeier

Mittwoch, 27. September 2023 Hl. Vinzenz von Paul, Priester, Ordensgründer

19:00 Uhr Hilzingen Eucharistiefeier

Freitag, 29. September 2023 Hl. Gabriel, Hl. Michael und Hl. Raphael, Erzengel

19:00 Uhr Hilzingen Rosenkranzgebet

Erntedankfest

Samstag, 30. September 2023 Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer

19:00 Uhr Weiterdingen Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Herta und Eugen Leiber, Olga Leiber

Sonntag, 1. Oktober 2023

09:00 Uhr Schlatt a.R. Eucharistiefeier
10:30 Uhr Binningen Eucharistiefeier, Gedenken: Rupert Martin und verstorbene Angehörige, Adolf Müller
10:30 Uhr Hilzingen Wort-Gottes-Feier - mitgestaltet vom Kinderchor

L: Liturgieteam Hilzingen

11:45 Uhr **Binningen** Tauffeier von Hanna Utz

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Fraugemeinschaft Weiterdingen-Binningen
Besuch des Lupinen-Biolandhof in Herdwangen

Am Freitag, 29. September, fahren wir zum Lupinen-Biolandhof Kelly nach Herdwangen. Der Biolandhof Kelly ist bekannt durch die SWR 3 Serie »Land und Lecker«. Wir nehmen an einer Führung teil und anschließend gibt es noch eine Verköstigung. (Preis pro Person 12 Euro. Abfahrt ist um 13:30 Uhr in Weiterdingen an der oberen Bushaltestelle. Wir fahren mit Privatautos. Bitte bis spätestens 23. September bei S. Schmieder, Tel. 07739 789, oder U. Mayer, Tel. 07739 5419, anmelden. Die Vorstandschaft hofft auf rege Teilnahme.

Familiengottesdienst

Wir feiern Erntedank: Ganz herzlich laden wir ein zum Familiengottesdienst am 1. Oktober um 10:30 Uhr in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen.

Ihre mitgebrachten Erntekörbchen können Sie vor dem Gottesdienst vorne an den Seitenaltären abstellen. Sie werden während des Gottesdienstes gesegnet. Das Danken ist einer der wichtigsten Schlüssel zu einem zufriedenen Leben. Diesem Gedanken wollen wir in unserer Feier nachgehen. Wir freuen uns auf Sie!

Zu den Gottesdiensten an Erntedank sind alle eingeladen ihren Erntekorb mitzubringen und segnen zu lassen.



Mittwoch, 4. Oktober: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
20 Uhr, öffentliche Sitzung, Kindergarten St. Mauritius, Kirchstraße 37, Weiterdingen



Fraugemeinschaft Hilzingen

Herzliche Einladung an alle Frauen: Am 4. Oktober geht die diesjährige Dekanatswallfahrt nach Stockach. Wir treffen uns um 13:45 Uhr an der kath. Kirche St. Peter und Paul und bilden Fahrgemeinschaften nach Stockach. Dort besteht ab 14 Uhr die Möglichkeit, gemeinsam Kaffee, Tee und Zopf, der von den Stockacher kfd-Frauen im Gemeindegarten Pallottiheim serviert wird, zu genießen. Zwischen 14 und 15:30 Uhr werden 3 Führungen von circa 30 Minuten in der neu renovierten Kirche St. Oswald angeboten und um 16 Uhr feiern wir zusammen mit Dekan Matthias Zimmermann eine Eucharistiefeier zu dem Thema »Unsere gelungenen Halbheiten«. Wir freuen uns auf Euch und die Frauen der anderen Pfarrgruppen.

Kirchennachrichten



Minilagerbericht

In unserer letzten Sommerferienwoche waren wir, die Ministranten, aus Hilzingen und den Ortsteilen im wunderschönen Rickenbach im Schwarzwald. Als wir am Montag, 4. September, am Hegau-Hallenparkplatz ankamen, waren die Leiter schon passend zu unserem diesjährigen Motto, das da lautet: »Kreuzfahrt«, als Schiffspersonal verkleidet und überall war fantastische Stimmung. Bevor unsere Reise dann allerdings starten konnte, schossen wir noch ein Gruppenbild. Und schon begann unsere Kreuzfahrt!

Auf dem superschönen Schiff/Bus durften wir uns dann schon mal den Kopf über unsere Zimmereinteilung zerbrechen. Nach etwas mehr als 90 min Fahrt kamen wir dann endlich in dem idyllischen Urlaubsparadies Rickenbach an. Als wir endlich angekommen waren, wurden wir direkt herzlich von dem charmanten Begrüßungskomitee mit schmackhaften Cocktails empfangen. Bis sich alle in ihren Zimmern gut eingerichtet hatten, wir alle wichtigen Infos erhielten und wir dank vieler toller Namensspiele alle Namen fehlerfrei beherrschten, gab es auch schon Essen. Passend zu unserem heutigen Reisetopp »Italien« gab es Spaghetti Bolo mit anschließendem Vanillepudding zum Abendessen. Wie alle weiteren phänomenalen Gerichte in dieser Woche, wurde auch dieses zwei Gänge Menu von unserem lieben Pfarrer Gompper zubereitet. Die folgenden Tage gingen spannend weiter mit olympischen Feuer und Tanz in Griechenland, Filmabend in Hollywood, Wanderung durch die wunderschöne Landschaft Brasiliens und vielen weiteren wunderbaren Aktivitäten rund um den Globus.

Am letzten Abend unserer atemberaubenden Kreuzfahrt gab es noch ein schickes Captains Dinner mit strengem Dresscode, fester Sitzordnung, bombastischem drei Gänge Menu inklusive Gruß aus der Küche und unvergesslicher Bedienung.

Eines der vielen Highlights war neben dem Captains Dinner auch der liebevoll gestaltete Gottesdienst. Doch auch die schönste Zeit geht mal vorbei. Als dann das ganze Haus wieder klarschiff zur Abfahrt war, begaben wir uns mit Tränen in den Augen wieder Richtung Heimat. Und so endeten am 8. September unsere wie im Traum gemalten Tage – auf unserem eigenen »Traumschiff«.

Lilli Graf und Anna Wieser



Pfarrei St. Blasius Binningen - Turmfest am 10. September

Am Sonntag, 10. September, war es endlich soweit, dass wir die Renovation unseres Kirchturms auch öffentlich feiern konnten. Die

Fertigstellung war zwar bereits in 2021, aber Corona hatte uns bisher leider einen Strich durch die Rechnung gemacht.

Umso größer war dann natürlich die Freude, dass bei strahlen-dem Sonnenschein eine große Besucherzahl aus nah und fern im und um das Binninger Pfarrhaus, in dem auch das »Café zum Pfarrhaus« beheimatet ist, begrüßt werden konnte. Das Café zum Pfarrhaus hat jeden zweiten Sonntag im Monat von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Neben den Ortschaftsräten sowie Vereinsvorständen zählte auch Herr Bürgermeister Mayer zu den Besuchern.

Das kulinarische Angebot wurde neben leckeren Kuchen und Torten durch frisch zubereitete Pizzas aus dem neu eröffneten »Gasthaus Die Krone« ergänzt, was ebenfalls regen Zuspruch fand.

Höhepunkt des Festes war sicherlich das große Glocken-Konzert, bei dem alle fünf Glocken zum Einsatz kamen. Für Wagemutige bestand danach die Möglichkeit, den Kirchturm zu besteigen.

Den Abschluss des Festes bildete eine feierliche Andacht mit Herr Pfarrer Gompper. Ein schönes Fest, das ohne die Mithilfe so vieler Freiwilliger sowie den vielen Kuchen- und Torten Spendern nicht möglich gewesen wäre.

Deshalb ist es mir hier ein großes Bedürfnis, mich nochmals bei Allen, die zu diesem tollen Fest beigetragen haben, ganz herzlich für die tatkräftige Mithilfe zu danken.

Elisabeth Jäger (Pfarrgemeinderätin)

Auslandsstudium von Simon Jäger

Der aus Binningen stammende Theologiestudent Simon Jäger hat im zurückliegenden August seine beiden Auslandsemester begonnen, die er in Kenia verbringen wird. Über einen sogenannten »Blog« lässt er uns an seinen dortigen Erfahrungen beim Studium, dem Leben in der Hauptstadt und den Begegnungen mit den Menschen teilhaben. Allen Interessierten sei damit diese Seite empfohlen: www.simoneinjahrinkenia.wordpress.com

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Tel: 07731/16710-0 oder Tel: 07739-227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.
Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Tel: 07731/16710-24, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de
Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Petra Haitz

Bürozeiten: Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montagnachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731/16710-0 / Fax: 07731/16710-29
Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 17.30 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815




KFZ-Meisterwerkstatt
für alle Marken gut und günstig/
Hol- und Bringservice/Kunden-Ersatzwagen

www.dier-jakob.de **077 31/86 87-25**



Metzgerei Gebr. Rimmele
(ehem. Metzgerei Knoll)
Kirchstr. 1, Gottmadingen
Tel. 077 31/7 16 53

Knallerpreise bei Rimmele Do.-Sa .

Hackfleisch gem.	kg	€ 8.99
Rinderhüftsteak	100 g	€ 2.19
Schw. Schnitzel a.d.K.	100 g	€ 1.29
Fleischsalat eig. Herst.	kg	€ 9.99
Roter Schwartemagen eig. Herst.	100 g	€ 1.39

Diese Woche frische Blut- u. Leberwürste u. Masslerkraut
Jeder Kunde erhält als Dankeschön fürs Einkufen
ein leckeres Würstchen.

Dienstags-Knaller: Auf alle Schnitzel v. Schwein 30% Rabatt
Verrückter Samstag ab 10.30 Uhr auf alle geschnittene Wurst
30% Rabatt!!!



Heizung Sanitär Montage

Bad und WC – Heizung und Wärme – Kundendienst und Instandhaltung

HSM Mattmüller, 78247 Hilzingen
Tel. 077 31/3 1998 36
technik@hsm-mattmueller.de

Badsanierung
Erneuerbare Energien
Baublechnerei



Scheu
Sanitär Heizung Blech

Daniel Scheu
Meisterbetrieb
78176 Blumberg-Kommingen
Gansäcker 1
Tel. 07736/92 13 95
Mobil: 0173 / 4 24 60 21
info@danielscheu.de
www.danielscheu.de



MENDROK
Wir bringen den Strom!

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

**Brennholz-
verkauf**

Forstbetrieb
Schätzle

Telefon: 077 36 - 7386

info@forstbetrieb-schaetzle.de



15 x VW California 6,1 2,0 TDI / Edition Tour Camper / Coast/ Ocean/ Beach) Neu und GebW

Navi, Kamera , LED-Scheinwerfer, Distanzregelung, Sitzheizung, Tempomat , AHK ,Standheizung uvm, div.Lackierung
ab 53.950,- Euro
Verbrauch innerorts:7,5; ausserorts 5,9,kombiniert 6,5/100 km Benzin,CO2 kombiniert 171g/km



3x VW T-Roc 1,5 TSI DSG 110kW (150PS)

AHK,Kamera ,DAB Radio, LED-Scheinwerfer, Sitzheizung, Tempomat,ACC uvm, div.Lackierung
ab 34.950,- Euro
Verbrauch innerorts:7,9; ausserorts 5,3,kombiniert 6,2/100 km Benzin,CO2 kombiniert 139g/km, Effizienzklasse: A+



3x Mercedes GLA Benzin EZ ab 2020

LED Scheinw. , Leichtmetallfelgen, Kamera, MBUX, DAB Radio, Tempomat , Sitzheizung , div Lackierungen , uvm.

ab 38.760,- Euro

Viele weitere Interessante Fahrzeuge an Lager!
Mercedes-Benz Cabrio, A-Klasse, B-Klasse und GLC , VW Tiguan , Audi Q5 ,Skoda Karoq ,Soda Octavia uvm

Autohaus Schmid
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen.Watterdingen
Tel: 07736 921324
email: info@schmidautohaus.de
www.schmidautohaus.de



Mostäpfel
Mostbirnen

Wir kaufen Ihr Streuobst

Mo-Fr 8-12 Uhr und 14-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr

AUERObstsäfte

Mühlhausen, Schloßstraße 33
Tel. 07733 / 8877 auer-obstsaeft.de





Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

Physiotherapeut / in
m / w / d

In Vollzeit und Stundenweise
Flexible Arbeitszeiten

Möchtest du dich verändern, dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.
Physiotherapie Arthur & Veronique Maus
78244 Gottmadingen und auch in 78250 Tengen
Mail: a-n-maus@gmx.de



DAS WIRD MEINER!

Beispielbild – beworbenes Fahrzeugangebot kann abweichen

Das wird deiner !

Ihr junger Gebrauchter von Mercedes-Benz.

C 200 T, EZ 02/21, 16.600 km, cavasnitblau, Business Paket, Pano Dach, Sth, Avantgard, AHK, uvm.

38.500 €

CLA 200 SB, EZ 12/19, 19 km!!!, weiß, Easy Pack, Sitzheizung, Sitzkomfort Paket, Navi, uvm.

32.900 €

C 300 Cabrio, EZ 08/19, 2.650 km, graphitgrau, 5x Highend Pakete, Burmester Sound, uvm.

44.900 €

Inklusive 19 % gesetzlicher Umsatzsteuer.



Mercedes-Benz

Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Partner vor Ort: Honold GmbH & Co. KG
Mercedes-Benz Vertragspartner
Bundesstrasse 3 • 78234 Engen
E-Mail: j.honold@honold-fahrzeugbau.de • Tel.: 07733-8033 • Fax:
07733-2113

Insektenschutz

Hält Plagegeister fern

Fliegengitter von erfal bieten sicheren Schutz vor Insekten – maßgenau und in dezenter Optik.
www.erfal.de | Räume neu erleben



Ihr erfal Fachhändler:

30 KELLHOFER
Sonnenschutz – Rolläden – Fenster

Werner-von-Siemens-Str. 20a
78239 Rielasingen
Tel. 07731 799530
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de



Pfeiffer's
Schmuck Atelier e.K.
in Engen

Wir fertigen Schmuck nach Ihren Wünschen, ersetzen Steine und reparieren.

Goldankauf
Aus Alt mach Neu oder Geld

Freitag: 14.00–18.00 Uhr
Samstag: 10.00–12.30 Uhr
Sonntag, 24.10.23 verkaufsoffen

Pfeiffer's Peterstraße
Schmuck Atelier e.K.
78234 Engen **13**
Tel.: 0 77 33/53 08

Albert Ehinger
Alle Arbeiten, die ich darf und kann
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten
- Wohnungsaufösungen + Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Bausanierung

REITHINGER
IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung –

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!
Treppenlifte • Plattformlifte • Senkrechtlifte

RehaLift  **07741- 965858**
www.reha-lift.com

denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!

DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!

